



Repertorio n. 40/2019  
Prot n. 140 del 02/04/2019 (2019-URM1060-0000140)  
Codice procedura: 2019CTL012

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN  
INCARICO DI LAVORO AUTONOMO DA ATTIVARE PER LE ESIGENZE DEL  
CENTRO DI RICERCA PER IL TRASPORTO E LA LOGISTICA  
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA"**

Visto il Regolamento per l'affidamento di incarichi di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", reso esecutivo con D.D. n. 1539 del 12/06/2018;

Visto l'art. 7 comma 6 del D.Lgs.165/2001, modificato dall'art.32 del D.l. n.233 del 04/07/2006, convertito in legge 248 del 04/08/2006, che consente alle Pubbliche Amministrazioni di conferire, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, incarichi individuali ad esperti di provata competenza;

Considerato che dalla verifica preliminare non sono emerse disponibilità ovvero competenze adeguate per fare fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento.

Verificata l'effettiva disponibilità finanziaria e con l'approvazione del Comitato Direttivo;

**E' INDETTA**

una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo dal titolo: revisione e traduzione

**Articolo 1**

**Oggetto della procedura comparativa**

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento d'incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento della seguente attività:

Revisione e traduzione dall'inglese al francese documentazione tecnico-amministrativa gestione progetti internazionali di ricerca in tema di sicurezza stradale. Redazione tradotta e predisposizione di documentazione tecnica e



amministrativa relativa ai rapporti con le istituzioni e con gli interessati nella gestione di progetti internazionali, in particolare per il progetto SaferAfrica

## Articolo 2 Corrispettivo della collaborazione

L'attività oggetto della collaborazione dovrà essere completata entro 3 mesi dal conferimento dell'incarico. La collaborazione prevede un corrispettivo complessivo pari ad € 3.300,00 comprensivi di oneri ed IVA se dovuti.

## Articolo 3 Modalità di svolgimento

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione in coordinamento con la Struttura e con la responsabilità scientifica della prof. Luca Persia.

## Articolo 4 Requisiti e competenze richieste

conoscenza lingua italiana min.liv.B2, conoscenza lingua inglese min. liv. B2, conoscenza lingua francese min.liv. B2

altri titoli valutabili: madrelingua francese o inglese; esperienza pluriennale traduzione professionale

Si sottolinea che non possono essere conferiti incarichi

- a coloro che hanno un rapporto di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso ovvero un rapporto di coniugio, con un professore appartenente alla struttura universitaria conferente l'incarico, ovvero il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione di Ateneo, ai sensi dell'art.18 co. 1 lett. b) e c) della Legge n.240/2010
- a soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università "La Sapienza".



- a soggetti esterni a Sapienza in caso di avvenuta condanna, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del Codice Penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

#### Articolo 5 Valutazione e graduatoria

Le candidature saranno valutate con l'assegnazione di un punteggio espresso in centesimi con i seguenti criteri:

titoli: 0%

altri titoli: 50%

esperienza professionale: 50%

eventuale colloquio fino a 20 punti.

Il diario dell'eventuale colloquio sarà comunicato almeno 7 giorni prima del colloquio stesso mediante pubblicazione sul sito del Dipartimento e sul sito web dell'Ateneo.

#### Articolo 6 Domanda di partecipazione

La domanda di partecipazione alla selezione, redatta in carta libera, firmata dal candidato, dovrà essere presentata entro e non oltre il 16/04/2019 secondo una delle seguenti modalità:

##### 1) formato cartaceo

1.1 fatte pervenire tramite spedizione postale, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, in tal caso per il rispetto del termine predetto farà fede la data del timbro dell'Ufficio postale accettante la raccomandata A/R. Non saranno, in ogni caso, prese in considerazione le domande che, per qualsiasi causa di forza maggiore, dovessero pervenire oltre i 5 (cinque) giorni naturali e consecutivi al termine di scadenza del presente bando, anche se spedite in tempo utile.

##### 2) formato digitale

2.1 invio della domanda compilata e scansionata tramite mail all'indirizzo



ctl-lasapienza@pec.it \*

allegando alla stessa:

1. dichiarazioni dei titoli di studio posseduti,
2. il curriculum,
3. copia di un documento di riconoscimento e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.
4. Si richiede inoltre apposita dichiarazione relativa alle situazioni di incompatibilità descritte all'art. 4.

Qualora il termine di scadenza dovesse cadere in un giorno festivo, esso è prorogato al primo giorno feriale utile.

Va inclusa una copia del curriculum vitae in formato pdf. testuale, privo dei dati sensibili, autorizzando ai sensi del D.Lgs 196 del 30/06/2003 la pubblicazione sul sito web dell'Ateneo e del Dipartimento.

*\* riceve mail anche provenienti da indirizzi non certificati, in tal caso l'onere della prova di avvenuto invio è a carico del mittente*

#### Articolo 7

##### Commissione esaminatrice

La Commissione, composta da n. 3 componenti, di cui uno con funzioni di presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati.

La graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori, analoghi, incarichi di cui si manifestasse la necessità.

Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

Della graduatoria, sarà data pubblicità mediante affissione all'Albo della Struttura medesima e mediante pubblicazione sul sito [web.uniroma1.it/trasparenza](http://web.uniroma1.it/trasparenza).

#### Articolo 8

##### Approvazione atti e contratti

Il Direttore del Centro, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti. Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula del contratto di prestazione professionale/occasionale. La mancata presentazione entro cinque giorni dalla data di convocazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.



Articolo 9  
Riservatezza dei dati personali

Ai sensi della normativa vigente i dati personali forniti dai candidati sono raccolti presso il Centro esclusivamente per le finalità di gestione della presente procedura selettiva e sono trattati anche successivamente all'eventuale conferimento dell'incarico, per le finalità inerenti alla gestione rapporto medesimo.

Roma, 02/04/2019

Il Direttore del Centro di Ricerca  
per il Trasporto e la Logistica  
Prof. Luca Persia

regolarità della procedura:  
Il Referente del Centro  
Daniela Angelini